

VÝROČNÁ SPRÁVA 2024

NADÁCIA - CENTRUM SÚČASNÉHO UMENIA BRATISLAVA

I. ÚVOD

I.1 O Nadácii - Centre súčasného umenia

I.B Personálne obsadenie a organizačná štruktúra NCSU

II. REALIZOVANÉ PROJEKTY

II.1 Cena Oskára Čepana 2024

II.2 Rezidenčná výmena kurátoriek medzi NCSU a Molior

II.3 Rezidenčný pobyt laureátky z roku 2024 Pauly Malinowskej v
Residency Unlimited v New Yorku

II.4 Výskumný pobyt kurátora Piotra Sikoru v archíve NCSU

III. INFORMAČNÉ CENTRUM

IV. ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV ZAHRNUTÝCH V NEJ

V. PREHLAD VÝNOSOV A NÁKLADOV / PRÍJMOV A VÝDAVKOV

I. ÚVOD

I.A O Nadácii - Centre súčasného umenia

Nadácia - Centrum súčasného umenia vznikla na Slovensku v roku 2001. Je platformou pre rozvoj tvorivých umeleckých a vzdelávacích programov, ako aj pre spoluprácu s inštitúciami na poli súčasného umenia a kultúry s cieľom zviditeľnenia súčasnej výtvarnej tvorby a jej aktérov*iek. Výstavné, vzdelávacie, dokumentačné a publikačné aktivity organizácie kontinuálne prispievajú k posilňovaniu kultúrneho sektora na Slovensku. Za obdobie svojho pôsobenia realizovala Nadácia zásadné projekty v oblasti lokálneho vizuálneho umenia ako Bratislava Art Festival - BLAF, výstavné projekty v OPEN Gallery v Bratislave, Aukcie súčasného slovenského umenia, vzdelávacie programy ako Bližšie k múzeu a projekty so zameraním na tvorbu kultúrnej politiky. Od roku 2018 sa Nadácia venuje prevažne organizácii projektu Cena Oskára Čepana. V roku 2023 nad Cenou Oskára Čepana 2022 prevzala záštitu prezidentka Slovenskej republiky, Zuzana Čaputová. Zámerom Nadácie pre najbližšie roky je budovať jasne profilovanú, súčasnú, transparentnú, udržateľnú a lokálne aj medzinárodne viditeľnú a zasieťovanú inštitúciu so širokým programovým portfóliom. V posledných rokoch bola hlavnou činnosťou Nadácie organizácia Ceny Oskára Čepana a na ňu viazaných aktivít. V budúcom období si však Nadácia kladie za cieľ okrem iného sanovať nadačný archív, vytvárať a podporovať výskumnú činnosť, organizovať programy mapujúce potreby súčasnej umeleckej scény, budovať príležitosti pre súčasných umelcov*kyne a kurátorov*ky prostredníctvom domácich a medzinárodných mobilít a prezentácií či podpory vzniku nových diel, a tiež vyvíjať ďalšie aktivity na poli súčasného výtvarného umenia.

I.B Personálne obsadenie a organizačná štruktúra NCSU

V roku 2024 sa v organizačnej a personálnej štruktúre Nadácie – Centrum súčasného umenia (ďalej len „Nadácia“) udiali zmeny v zmysle zmeny na pozícii riaditeľky Nadácie- Centrum súčasného umenia a Ceny Oskára Čepana z Mgr. Andrei Kultíkovej na Mgr. Zuzanu Jakalovú, Ph.D.

Organizačná a personálna štruktúra, aktualizovaná v roku 2024:

riaditeľka – Mgr. Zuzana Jakalová, Ph.D.

koordinátorka Ceny Oskára Čepana - Mgr. Art Petra Nela Pučeková

Správna rada:

Mgr. Bohdana Hromádková (predsedkyňa)

Ing. Martin Bartó, CSc.

JUDr. Zuzana Budská

Mgr. Alena Pániková

Ing. Peter Petrička

Mgr. Lucia G. Stach, PhD. (do 18.3.2024, odstúpila na vlastnú žiadosť)

Mgr. Silvia Kušnírová

Mgr. Art Jaro Varga

II. REALIZOVANÉ PROJEKTY

Hlavnou náplňou činnosti Nadácie, sídliacej na Rovniankovej 1659/4, 85102 Bratislava - mestská časť Petržalka, bola aj v roku 2024 podpora súčasného slovenského a medzinárodného vizuálneho umenia, primárne prostredníctvom projektu Cena Oskára Čepana 2024. Ide o ocenenie pre slovenských vizuálnych umelcov a umelkyne do veku 40 rokov bez obmedzenia média, v akom tvoria. Jeho súčasťou sú výstavné aktivity, založené na medzinárodnej a medziinštitucionálnej spolupráci, sprievodné a edukatívne programy, rezidenčný pobyt laureátstva Ceny. Nadácia v roku 2024 venovala aj projektu rezidenčnej výmene kurátoriek medzi montrealským rezidenčným centrom Molior a NCSU, sprostredkovala rezidenčný pobyt laureátky z roku 2024 Pauly Malinowskej v Residency Unlimited v New Yorku, a tiež sprostredkovala výskumný pobyt polsko-českého kurátora Piotra Sikoru v archíve NCSU.

II.1 Cena Oskára Čepana 2024

Zámerom projektu Cena Oskára Čepana 2024 bolo prostredníctvom otvorenej výzvy určenej súčasným vizuálnym umelcom a umelkyniam do veku 40 rokov podporovať, propagovať a popularizovať súčasné slovenské vizuálne umenie s presahom do zahraničia. Podpora prebiehala na úrovni motivácie, spolupráce s domácimi a medzinárodnými odborníkmi, finančnej podpory na vytvorenie nových diel a projektov, výstavných príležitostí a mobilit, ako aj podpory rozvoja diskurzu o súčasnom vizuálnom umení na Slovensku. Cena Oskára Čepana má za sebou 28. ročnú tradíciu a patrí k špecifickým cenám, ktoré združuje medzinárodná sieť Young Visual Artists Awards, ktorej vznik iniciovala nadácia Trust for Mutual Understanding so sídlom v NewYorku, USA. Vznikla v polovici deväťdesiatych rokov a odvtedy je udeľovaná kontinuálne. V portfóliu jej víťazov je dnes už mnoho medzinárodne etablovaných slovenských umelcov a umelkýň. Ročník 2024 prebehol po ročnej pauze. Hlavnou projektovou aktivitou bola aj v roku 2024 výstava nominovaných na ocenenie a sprievodné aktivity s ňou spojené. V roku 2024 ostala COČ v nesúťažnom modeli, v tomto roku teda laureátsky titul získali tri umelkyne a jeden umelec: Svetlana Fialová, Kvet Nguyen a Pavla Malinowska a Tomáš Moravanský (v priebehu ročníka pristúpili organizátorky COČ k rozhodnutiu neprezentovať dielo Tomáša Moravanského na laureátskej výstave COČ ani v rámci verejných podujatí - pre viac info viď sekciu Iný komentár). Laureátstvo vybrala medzinárodná porota v zložení Erin Li, Amira Gad, Piotr Sikora, Liliana Kudelia. Tento rok sa kolektívna výstava pod názvom "Cez nekonečné momenty blednúcich snov ti noc o chvíľu predĺžim" odohrala v bratislavskom Pistoriho paláci.

Projekt aj v tomto roku fungoval na báze systematickej celoročnej prevádzky a okrem výstavy obnášal verejné prezentačné aktivity nominovaných umelcov a umelkýň a ich tvorby vedúce k ukotveniu projektu v širšom kontexte lokálnej umeleckej prevádzky. Za týmto účelom prebehla COČ tour v Košiciach (kino Úsmev) a v Bratislave (Galéria mesta Bratislavy) i komentované prehliadky a diskusia vo výstave s umelkyňami, skurátorom Denisom Kozerawskim a s koordinátorkou COČ Petrou Nelou Pučekovou, spojená s predávaním diváckej ceny, ktorú získala Paula Malinowska.

Cez nekonečné momenty blednúcich snov ti noc o chvíľu predĺžim

• Svetlana Fialová • Paula Malinowska • Kvet Nguyen

14.12.2024 - 28.2.2025

Finisáž: 28.2.2025 o 18:00, Pistoriho palác, Bratislava

Kurátor výstavy: Denis Kozerawski

Architektúra výstavy: Jakub Kopec

Vizuálna identita: Matúš Buranovský

Fotografie: Leontína Berková

Výstava bola realizovaná tímom Ceny Oskára Čepana v úzkej kooperácii s Pistoriho palácom v Bratislave.

Projektová koordinácia: Petra Nela Pučeková

Produkcia: Patrícia Chamrazová PR: Petra Wesserle

Organizátor: Nadácia – Centrum súčasného umenia

Spoluorganizátor: privátna platforma na podporu umenia Collective, Z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia., Partneri: Staré Mesto, Residency Unlimited , YVAA , Trust for Mutual Understanding, A4 priestor súčasnej kultúry, Ticho a spol., Mediálni partneri: Rádio Devín, Rádio FM, Artalk, Denník N

Výňatok z kurátorského textu:

Umelecké projekty laureátok Ceny Oskára Čepana 2024 dokazujú, že telo je miestom, kde sa stretávajú osobné príbehy s globálnymi spoločenskými problémami, a zároveň platformou, kde vzniká nová politická imaginácia. V myslí mi rezonuje útržok z knihy *Always Coming Home* od Ursuly K. Le Guin, v ktorom píše: „Tí, ktorí budú prichádzať, nebudú pozeráť na veci ako na minulosť. Budú ich vidieť ako súčasť nekonečného prúdu, ktorý pokračuje, prechádza cez nás a nesie so sebou čas, priestor a všetky bytosti. V ich životoch bude pravda zakorenená nie v spomienkach, ale v živote samotnom, v tej nepretržitej tvorbe a ničote, ktorou je existencia.“

II.2 Rezidenčná výmena kurátoriek medzi NCSU a Molior

Projekt si kladie za cieľ vytvárať príležitosti na medzinárodnej scéne pre slovenských kurátorov/ky a teoretikov/čky umenia. Spolupráca s organizáciou Moliór a Nadáciou Centrum súčasného umenia začala už v roku 2023, keď sme vyslali do Montrealu na dvojtýždennú rezidenciu umelca a kurátora Petra Sita.

Zámerom projektu v roku 2024 bola medzinárodná spolupráca, ktorá poskytla príležitosť slovenskej kurátorky a umeleckej riaditeľke košickej Šopa Gallery Petre Sedlák Houskovej absolvovať 2-týždňový rezidenčný pobyt v Montreale v partnerskej organizácii Molior a montrealskej kurátorky Lise Tronca dvojtýždňový kurátorský pobyt v Bratislave. Obe mali príležitosť stretnúť sa s miestnymi kurátorkami, umelcami a mnohými odborníčkami v rôznych kontextoch (konferencie, vernisáže, návštevy ateliérov, neformálne a oficiálne rozhovory atď.). Rovnako mali príležitosť navštíviť a spoznať mnohé umelecké inštitúcie, centrá, galérie a kultúrne podujatia. Petra Housková v Montreale sa tiež zúčastnila verejného vystúpenia, na ktorom prezentovala svoju prácu.

Koordinácia a administrácia projektu za NCSU a COČ: Zuzana Jakalová

Koordinácia a administrácia projektu za Molior: Léa Tricoire a Aurélie Besson

Výberová komisia: Petra Nela Pučeková, koordinátorka Ceny Oskára Čepana, Zuzana Jakalová, riaditeľka NCSU a dramaturgička Ceny Oskára Čepana, Andrea Kutlíková, bývalá riaditeľka NCSU a COČ a Lucia Gregorová Stach, kurátorka SNG

Projekt z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

II.3 Rezidenčný pobyt laureátky z roku 2024 Pauly Malinowskej v Residency Unlimited v New Yorku

Laureátka COČ 2024 Paula Malinowska absolvovala dvojmesačnú rezidenciu v Residency Unlimited v New Yorku (august - september 2024). Svoj čas na rezidencii trávila prevažne výskumom témy jej pripravovaného projektu pre výstavu Ceny Oskára Čepana 2024. Využila tiež kvalitu a množstvo kultúrnych inštitúcií a kultúrneho diania, verejné knižnice a výber

literatúry ktorú ponúkajú, či Museum of Natural History. V rámci programu rezidencie pravidelne prezentovala svoju doterajšiu tvorbu vybraným kurátorkám/kurátorom. Taktiež mala príležitosť stretnúť mnoho inšpiratívnych umelcov/umelkýň.

II.4 Výskumný pobyt kurátora Piotra Sikoru v archíve NCSU

Česko-polský kurátor Piotr Sikora realizoval v novembri 2024 výskumný pobyt v archíve a informačnom centre Nadácia - Centra súčasného umenia. Skúmal primárne históriu NCSU v 90. rokoch, výskum je súčasťou jeho dizertačnej práce.

III. INFORMAČNÉ CENTRUM

Nadácia - Centrum súčasného umenia slúži profesionálnej aj laickej verejnosti ako informačné centrum. V rôznych formách ponúka informácie o súčasnom vizuálnom umení.

III.1 KNIŽNICA Knižnica Nadácie ponúka domáce i zahraničné publikácie i možnosť ich štúdia. Ponúka tiež výstavné katalógy a odborné časopisy, prevažne o súčasnom vizuálnom umení. Je priebežne dopĺňaná o nové publikácie a zatiaľ je kontinuálne dostupná profesionálnej i laickej verejnosti v priestoroch Knižnice Slovenskej národnej galérie, v Hurbanových kasárňach na Kollárovom nám. 10 v Bratislave.

III.2 DOKUMENTÁCIA Dokumentácia slovenského vizuálneho umenia 20. storočia je dostupná v dvoch formách: Comprehensive Documentation prináša viac či menej spracované informácie o slovenských umelcoch, aktívnych po roku 1945. V rokoch 1993-1995 vybraní umeleckí historici spracúvali dokumentácie, zahŕňajúce biografické a bibliografické dáta 23 vizuálnych umelcov, ktoré pozostávajú z kópií dôležitých článkov, zoznamu samostatných a skupinových výstav, zoznamu diel v súkromných aj verejných zbierkach, reprodukcie diel, katalógov, diapozitívov. Databáza vybraných umelcov je dokumentáciou slovenských umelcov, pozostávajúcou z biografických a bibliografických údajov, obrázkov, katalógov, fotodokumentácie umeleckých diel, kópií článkov atď. Spolu s Comprehensive Documentation je dostupná k prezenčnému štúdiu v priestoroch knižnice Slovenskej národnej galérie a v sídle Nadácie.

**IV. ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH
ÚDAJOV ZAHRNUTÝCH V NEJ**

Ukazovatele zo Súvahy	<u>2022</u>	2023	2024	<u>porovnanie 2024/2023</u>
Úhrn aktív (netto suma)	40 076	10 388	35 900	345,59
Softvér	0	0	0	x
Samostatné hnuiteľné veci	0	0	0	x
Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky	200	0	0	x
Pokladnica	316	10	285	2 848,50
Bankové účty	38 939	10 320	34 845	337,64
Časové rozlíšenie – náklady budúcich období	621	58	770	1 327,59
Úhrn pasív	40 076	10 388	35 900	345,59
Imanie a peňažné fondy	6 638	6 639	6 639	100,00
Nevysporiadaný výsledok hosp. minulých rokov	9 664	9 646	1 985	20,58
Hospodársky výsledok bežného roka	-18	-7 661	13 018	x
Vlastné zdroje celkom	16 284	8 624	21 642	250,95
Krátkodobé rezervy	0	0	0	x
Závazky z obchodného styku a iné závazky	1 772	116	0	x
Závazky voči zamestnancom, voči poisťovniam a daňovému úradu	1 691	0	0	x
Závazky k ŠR a rozpočtu UZ	0	91	0	x
Ostatné závazky	0	50	6 624	13 248,82
Cudzie zdroje celkom	3 463	257	6 624	2 577,59
Časové rozlíšenie-výdavky budúcich období	4	1 507	47	3,14
Časové rozlíšenie-výnosy budúcich období	20 325	0	7 586	x

Softvér je v sledovanom období plne odpísaný, samostatné hnuiteľné veci boli v roku 2022 vyradené. V roku 2023 bol pokles aktív v oblasti finančných prostriedkov a to z dôvodu vyšších nákladov nadácie.

V oblasti pasív nastal v roku 2024 pokles nevysporiadaného výsledku minulých rokov z dôvodu vykázania straty za rok 2023. Za rok 2024 sa vykázal zisk, vďaka pokrytiu nákladov dotáciami a príspevkami. Zostatok ostatných záväzkov k 31.12.2024 predstavujú

predovšetkým neuhradené príkazné zmluvy a zmluvy o diela z dôvodu, že projekt, na ktorý sa zmluva podpísala, prebiehala aj v nasledujúcom roku 2025. Zostatok výnosov budúcich období predstavuje nespotrebované čiastky grantov FPU a Collective.

<u>Ukazovatele z Výkazu ziskov a strát</u>	<u>2022</u>	<u>2023</u>	<u>2024</u>	<u>porovnanie 2024/2023</u>
Výnosy celkom	98 665	32 587	75 993	233,20
Úroky	0	1	0	x
Iné ostatné výnosy	450	1	1	80,00
Prijaté príspevky od právnických osôb	58 215	32 059	9 078	28,32
Prijaté príspevky od fyzických osôb	0	526	0	x
Príspevky z podielu zaplatenej dane	0	0	0	x
Dotácie	40 000	0	66 914	x
Náklady celkom	98 683	40 229	62 975	156,54
Spotreba materiálu	2 907	1 613	4 349	269,61
Spotreba energie	0	0	0	x
Opravy a udržovanie	370	150	0	x
Cestovné	2 829	0	78	x
Náklady na reprezentáciu	7	0	442	x
Ostatné služby	75 508	38 282	56 791	148,35
Mzdové náklady	8 840	0	0	x
Zákonné sociálne a zdravotne poistenie	2 621	0	0	x
Ostatné dane a poplatky	296	184	98	53,26
Zmluvné pokuty a penále	30	0	0	x
Kurzové straty	1	0	0	x
Dary	5 000	0	0	x
Manká a škody	17	0	0	x
Iné ostatné náklady	257	0	1 217	x
Odpisy dlhodobého hmotného majetku	0	0	0	x
Poskytnuté príspevky účt.jednotkám		0	0	x
Daň z príjmov	0	19	0	x
Výsledok hospodárenia- strata	-18	-7 661	13 018	x

Z dôvodu nižšej činnosti nadácie za rok 2023 sa vykazovali nižšie náklady aj výnosy ako v roku 2022.

Realizáciou projektov v roku 2024 ako aj prijatím ďalších grantov a dotácií sa projekty nadácie obnovili, čo vidieť aj vo vyšších čiastkach nákladov a výnosov. Za rok 2024 vykázala nadácia zisk.

IV. PREHLAD VÝNOSOV A NÁKLADOV / PRÍJMOV A VÝDAVKOV

Spolu výnosy/ príjmy za rok 2024:

Subjekt	výnos	príjem	obdobie prijatia
Foundation-Centre for Contemporary Arts	9 078,21	9 078,21	2024/02
FPU 24-164-00732	2 500,00	2 500,00	2024/06
FPU 24-164-00761	5 376,89	12 000,00	2024/03
FPU 24-143-00733	29 250,00	30 000,00	2024/03
Collective s.r.o.	29 787,33	30 000,00	2024/12
spolu výnosy/príjmy za rok 2024	75 992,43	83 578,21	

Časť príjmov prijatá v roku 2024 sa použije na náklady nasledujúceho obdobia 2025, bude sa rozpúšťať z výnosov budúcich období.

Spolu náklady/ výdavky za rok 2024:

spotreba mat-na projekt	2 473,02
spotreba mat-režijný	1 672,95
PHM	202,77
pracovné cesty	78,20
reprezentačné výdavky	442,12
služby-na projekt	52 566,80
služby-režijné	4 224,10
admin.poplatky pre FPU	98,36
bankové poplatky	58,00
ostatné N-na projekt	1 000,00
ostatné N-režijné	158,47
spolu náklady za rok 2024	62 974,79
z toho:	
náklady na projekt	56 138,18
režijné náklady	6 836,61

V nákladoch 2024 sa nachádzajú okrem nákladov na réžiu aj časť na spolufinancovanie projektov.

Výročná správa bola vyhotovená v Bratislave, dňa 02. 07. 2025

Za vyhotovenie je zodpovedná Mgr. Zuzana Jakalová, Ph.D.

riaditeľka NCSU